



Delft University of Technology

Challenging the North-South Divide in Decolonizing Design

Baha, Ehsan; Singh, Abhigyan

DOI

[10.7764/disen.25.Article.5](https://doi.org/10.7764/disen.25.Article.5)

Publication date

2024

Document Version

Final published version

Published in

Diseña

Citation (APA)

Baha, E., & Singh, A. (2024). Challenging the North-South Divide in Decolonizing Design. *Diseña*, 25, Article 5. <https://doi.org/10.7764/disen.25.Article.5>

Important note

To cite this publication, please use the final published version (if applicable).
Please check the document version above.

Copyright

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download, forward or distribute the text or part of it, without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license such as Creative Commons.

Takedown policy

Please contact us and provide details if you believe this document breaches copyrights.
We will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Desafiando *la* división

norte-sur *en el* diseño

decolonial

Cómo citar este artículo: Baha, E., & Singh, A. (2024). Desafiando la división norte-sur en el diseño decolonial. *Diseña*, (25), Article.5. <https://doi.org/10.7764/disena.25.Article.5>

DISEÑA	25
Agoŝto	2024
ISSN	0718-8447 (impreso) 2452-4298 (electrónico)
COPYRIGHT: CC BY-SA 4.0 CL	
Artículo de investigación original	
Recepción ☒	
08 enero 2024	
Aceptación ☒	
23 agosto 2024	
Original English version here	

Ehsan Baha

University of Montreal
Universidad Tecnológica de Delft

Abhigyan Singh

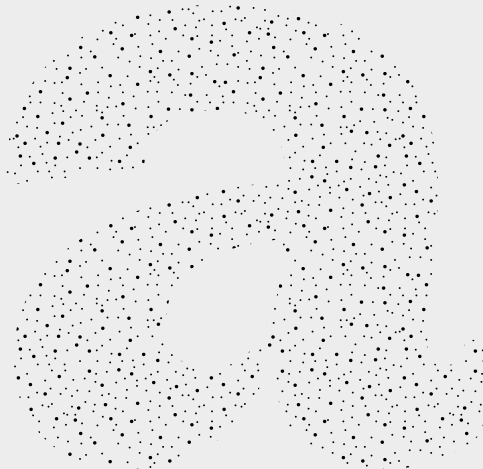
Universidad Tecnológica de Delft

Este artículo hace una crítica a la división norte-sur que predomina en el discurso sobre la descolonización del diseño, reconociendo su importancia histórica y al mismo tiempo exponiendo sus limitaciones a la hora de hacer avanzar las agendas decoloniales. A menudo, la adopción acrítica de esta dicotomía conduce a la simplificación excesiva, la exclusión y el aislamiento, limitando el impacto práctico de los esfuerzos descolonizadores. Basándonos en las conclusiones de un estudio global —abordado desde la antropología del diseño— sobre el intercambio de energía, abogamos por una perspectiva postdesarrollista que trascienda la división norte-sur. Nuestro estudio presenta tres ideas clave: la colonización está arraigada en una ideología y requiere una reforma global para la descolonización; el aprendizaje mutuo entre el norte y el sur es esencial; y las infraestructuras desempañan un papel crucial a la hora de concebir e implementar alternativas decoloniales. Este trabajo pretende estimular el debate sobre la necesidad de adoptar un paradigma postdesarrollista para la descolonización del diseño que sea dialógico, contextual, infraestructural y comparativo.

Palabras clave
diseño pluriversal
antropología del diseño
ideología
teoría del postdesarrollo
transición energética

Ehsan Baha —Profesor asistente en la Escuela de Diseño de la Universidad de Montreal. Obtuvo un máster y una licenciatura en Diseño Industrial por la Universidad Tecnológica de Eindhoven. Es miembro del laboratorio de investigación en diseño Hybridlab de la Universidad de Montreal. Su trabajo académico se centra en explorar un enfoque auténtico del desarrollo de la identidad de quien diseña, cultivar una base sólida para el pluralismo disciplinar y elevar el nivel académico del diseño. Actualmente espera la fecha de defensa de su tesis doctoral, titulada “Authentic Designer Identity” (Facultad de Ingeniería de Diseño Industrial, Universidad Tecnológica de Delft). Entre sus publicaciones se cuentan “Expertise Profiling in Design Schools: A Theoretical Framework” (en coautoría con T. Dorta y P. Gauthier; *DRS* 2024); y “Why Am I Studying Design?” (con M. Koch, N. Sturkenboom, R. Price y D. Snelders; *DRS* 2020).

Abhigyan Singh —Profesor asistente del Departamento de Diseño Centrado en el Ser Humano de la Universidad Tecnológica de Delft. Posee un doctorado por la Facultad de Ingeniería de Diseño Industrial de la Universidad Tecnológica de Delft, un máster en Diseño de Nuevos Medios por la Universidad de Aalto y una licenciatura en Tecnologías de la Información y la Comunicación por el DAICT. Su investigación examina los aspectos sociales, culturales y económicos de los sistemas energéticos emergentes y contribuye conceptual y metodológicamente al ámbito emergente de la antropología del diseño. Recibió el premio WNA Apply Award 2021 de la Red de Antropología Aplicada de la Asociación Europea de Antropólogos Sociales (EASA-AAN). Entre sus últimas publicaciones se cuentan “Design Anthropology for Ethics of Care and Emergence” (en coautoría con G. van Leeuwen; *DRS* 2024); y “Envisioning ×Anthropology through Design” (con N. Romero Herrera, H. W. van Dijk, D. Keyson y A. T. Strating; *Design Studies*, vol. 76).



Desafiando la división norte-sur en el diseño decolonial

Ehsan Baha

University of Montreal
Montreal, Canadá
Universidad Tecnológica de Delft
Delft, Países Bajos
 ehsan.baha@umontreal.ca
<https://orcid.org/0000-0002-0322-1103>

Abhigyan Singh

Universidad Tecnológica de Delft
Delft, Países Bajos
a.singh@tudelft.nl
<https://orcid.org/0000-0003-4984-9067>

HACIA UN NUEVO PARADIGMA

Muchas personas que trabajan como antropólogas e historiadoras identifican el *capitalismo neoliberal* como una ideología global omnipresente que ha influido significativamente en las normas sociales y los paisajes culturales (Harvey, 2005; Kipnis, 2010). En las últimas décadas, sin embargo, el discurso académico, incluso dentro del campo del diseño, ha sido testigo del surgimiento de diversos movimientos que desafían activamente esta hegemonía y abogan por visiones del mundo alternativas (Escobar, 2021; Julier, 2013; Kaszynska, 2023). Un elemento clave de estos esfuerzos es la *división global norte-sur* (Davis, 2012), que sirve de marco conceptual para movimientos transformadores como el diseño decolonial (Escobar, 2018; Onafuwa, 2018). Aunque esta dicotomía ha contribuido eficazmente a generar conciencia sobre el injusto *statu quo* y ha reconocido cosmovisiones alternativas para el diseño (Gutiérrez Borrero, 2021), enfrenta importantes barreras que deben superarse para avanzar hacia una comprensión y práctica del diseño más justa, pluralista, dialógica y sostenible (Tsekleves et al., 2020).

Este artículo argumenta que en el contexto académico, las personas que se especializan en diseño decolonial deben comprometerse con la autocrítica y la apertura, informándose por una teoría no unificada del postdesarrollo (Escobar, 1995), la que desafía tres modelos principales de desarrollo, correspondientes a tres enfoques teóricos contrastantes: la *teoría de la modernización* (1950/1960), la *teoría de la dependencia* de inspiración marxista (1960/1970) y las *críticas al desarrollo como discurso cultural* (1990/2000) (Demaria et al., 2023). Compartimos las ideas de un abordaje exploratorio dirigido a superar las barreras inherentes al movimiento de diseño decolonial, inspirándonos en el discurso de la antropología del diseño (Otto & Smith, 2013). En lugar de perpetuar la dicotomía entre las regiones denominadas “norte global desarrollado” y “sur global en desarrollo”, la que a menudo hace hincapié

en la toma de conciencia y las visiones alternativas del mundo a través de una perspectiva opresor/oprimido, abogamos por un cambio de enfoque. Nuestra propuesta se centra en identificar y transformar las ideologías colonizadoras arraigadas en los diseños globales, con el objetivo de descolonizarlos a través de una perspectiva postdesarrollista.

Como académicos de diseño del sur global (Rep. Islámica de Irán e India) que trabajamos en el norte global (Canadá y Países Bajos), nos proponemos superar la división norte-sur compartiendo ideas clave de un proyecto global de transición energética. Este proyecto incluyó un estudio antropológico de diseño centrado en el intercambio de energía en dos lugares: Gaya (India) y Ámsterdam (Países Bajos). A partir de nuestra experiencia en identidad y antropología del diseño, aportamos una perspectiva postdesarrollista que desafía la división norte-sur predominante en el discurso del diseño decolonial. El proyecto explora diversas posibilidades para las relaciones humanas con la energía y destaca la integración de valores sociales y culturales en las interacciones humanas con las infraestructuras energéticas.

LA DIVISIÓN NORTE-SUR EN EL DISEÑO DECOLONIAL

La división norte-sur

Desde los sesenta, los términos “norte” y “sur” han sido fundamentales en los debates sobre economía política internacional (Davis, 2012). Estas etiquetas diferencian a los países económicamente desarrollados —por lo general industrializados y con una elevada renta per cápita— ubicados principalmente en el hemisferio norte, de los países económicamente desfavorecidos —caracterizados por altos índices de pobreza y menores niveles de industrialización— predominantemente ubicados en el hemisferio sur, con notables excepciones como Australia y Nueva Zelanda.

Esta división subraya una importante brecha política y económica internacional en lugar de trazar un mapa preciso de la pobreza mundial. El sur a menudo es presentado como un bloque de naciones de bajos ingresos, unidas por la pobreza, la opresión colonial y la exclusión de los sistemas políticos y económicos mundiales. Esta exclusión se deriva del dominio de las antiguas potencias coloniales del norte, que establecieron estructuras e instituciones internacionales y se beneficiaron desproporcionadamente de ellas, mostrando poco interés en abordar esta desigualdad o aliviar la pobreza en el sur (Davis, 2012). La división norte-sur ha experimentado tres cambios de paradigma: desde el paradigma del *desarrollo* o la *modernización*, desafiado por el paradigma de la *dependencia/liberación*, hasta el paradigma del *postdesarrollo* (Litonjua, 2012).

Descolonizar el diseño a través del lente norte-sur

Desde una perspectiva decolonial, los debates apuntan a que, en el diseño, esta división se manifiesta a través de la etimología, el lenguaje, la ontología y la episte-

mología monológicas (Gutiérrez Borrero, 2021; Sloane, 2019). El diseño moderno tiende a monopolizar el futuro a través del concepto de “proyecto”, considerando el presente como defectuoso y el pasado como irrelevante, tendiendo a sesgos discriminatorios (Papanek, 1971; Tunstall, 2023; Van Amstel, 2021) y marginando las prácticas de diseño del sur global al descartarlas por subdesarrolladas (Gutiérrez Borrero, 2021). En los últimos años, la literatura de diseño ha estado abordando cada vez más el dañino legado del diseño colonial tanto en el norte global como en el sur global (Escobar, 2021). El movimiento de diseño decolonial, que surgió en 2016 y cobró impulso a través de diversas voces (Schultz et al., 2018) —especialmente voces negras, de pueblos originarios, sudamericanas, asiáticas y otras voces no cristianas (Tunstall, 2023)— pretende exponer y rectificar el legado colonial y hegemónico del norte en el diseño (Schultz et al., 2018; Shvartzberg Carrió, 2022), abogando por la incorporación de visiones de mundo del sur global (Ansari, 2019, 2021; Escobar, 2021; Taboada et al., 2020; Vatsyayan, 1996).

En el marco de la división norte-sur, una corriente destaca los fundamentos supremacistas blancos del diseño (Tunstall, 2023) y su brutal historia, incluidos los traumas que aún perduran (Menakem, 2017), mientras otra hace hincapié en valorar el pasado como guía para comprender el presente y el futuro, desafiando la noción moderna del pasado como algo fijo y desaparecido (Vázquez, 2017). Mientras algunos estudios enfatizan la inclusividad, la equidad, el empoderamiento, la cultura y el pluralismo en las prácticas de diseño (Smith et al., 2021), otros abogan por abandonar el diseño en tanto concepto centrado en el norte global, demandando etimologías y marcos lingüísticos alternativos del sur global (por ej., Escobar, 2018; Gutiérrez Borrero, 2021). Adicionalmente, algunos buscan reformar el diseño abrazando un paradigma postdesarrollista, considerando ontologías cosmológicas (por ej., Ansari, 2019) o cuestionando la fusión del diseño con el pensamiento científico que prioriza la universalidad sobre la identidad individual y cultural (por ej., Baha et al., 2018; Diethelm, 2016).

Barreras para descolonizar el diseño

Aunque el marco norte-sur global en el que se basa el discurso del postdesarrollo ha sido cada vez más influyente en el discurso del diseño, la descolonización del diseño sigue enfrentando grandes desafíos (Abdulla, 2021). En el esquema norte-sur, el debate sobre la descolonización del diseño suele correr el riesgo de simplificarse en exceso al categorizar monóticamente al norte global como colonizador y equiparar a las personas blancas u occidentales (diseñadoras o no) como colonizadoras. Al mismo tiempo, sitúa al sur global como el único espacio de colonización. Este marco reductivo tiende a generalizar en exceso e imponer una perspectiva universal, desestimando ideas divergentes y puntos de vista alternativos que desafían la división norte-sur. En consecuencia, estos marcos fracasan, ya que no examinan ni

abordan adecuadamente los supuestos fundamentales de las prácticas de diseño, conduciendo a acciones de diseño más simbólicas que transformadoras.

Una crítica simplista de la investigación académica, las prácticas de diseño y las instituciones occidentales —a menudo privilegiadas y poderosas— nos expone al riesgo de alejar a posibles aliados, incluyendo a personas del sur global que hacen trabajo de investigación. Esta exclusión obstaculiza los esfuerzos descolonizadores. Aunque el sur global puede concebirse como un espacio para materializar determinadas experiencias y pensamientos autónomos, es esencial reconocer que las prácticas de diseño en el norte global y en el sur global pueden compartir similitudes más allá de sus diferencias. Asimismo, estas prácticas no siempre reflejan una visión totalizadora de sus respectivas regiones (Gutiérrez Borrero, 2021; Patil, 2024). Además, para ser efectiva, la resistencia contra la opresión requiere involucrar a todas las partes en un diálogo crítico (Freire, 1970). Por otro lado, las intervenciones de diseño solo son efectivas cuando respetan y reconocen la identidad (Diethelm, 2016).

Al etiquetar a las personas que diseñan como colonizadoras (Diethelm, 2016; Gutiérrez Borrero, 2021), los actuales enfoques de diseño decolonial suelen centrarse en roles y contextos aislados, sin abordar cómo se manifiesta la pertenencia a pueblos originarios en contextos más amplios, como los entornos urbanos o las interacciones con colonizadores, donde no necesariamente se promueve el reconocimiento o la autonomía de dichos pueblos. Esta brecha limita la producción de estudios comparativos matizados y las soluciones sistémicas para enfrentar desafíos globales como el cambio climático, que requieren enfoques post-desarrollistas sistémicos y matizados que trasciendan las divisiones geográficas e ideológicas, algo imposible de lograr si no se comprende y reconoce la colonialidad que aún se practica a través del diseño monológico occidental-anglo-eurocéntrico (Vázquez, 2017).

Como resultado, el movimiento de diseño decolonial sigue luchando por trasladar su influencia desde el mundo académico a la práctica profesional (Tunstall, 2023). La literatura académica teórica suele ser inaccesible para quienes ejercen como practicantes (Zielhuis, 2023), obstaculizando un primer paso necesario para la aplicación en el mundo real, especialmente para aquellas personas que no están familiarizadas con la decolonialidad (Fry et al., 2015; Geib, 2023). Esta inaccesibilidad perpetúa las infraestructuras coloniales, tanto en el norte global como en el sur global (Diethelm, 2016). Al fin y al cabo, quienes ejercen como profesionales del diseño decolonial deben combatir las tendencias coloniales del diseño para involucrar efectivamente a la comunidad del diseño en general, lo que resulta fundamental para la descolonización (Torretta et al., 2024). Las barreras presentadas por la división norte-sur se resumen en la Tabla 1.

Tabla 1: Barreras que la división norte-sur presenta al diseño decolonial y sus consecuencias

<i>Barrera</i>	<i>Consecuencias</i>
Simplificación excesiva	Da lugar a soluciones superficiales debido a una comprensión simplista de los problemas de la colonialidad. No aborda las ideologías fundacionales en las prácticas de diseño, lo que conduce a acciones simbólicas.
Exclusión	Crea una atmósfera de división que impide la formación de potenciales alianzas globales. Da más importancia a los individuos que a los problemas sistémicos.
Aislamiento	Se centra excesivamente en las comunidades originarias, sin una visión integral de cómo se manifiesta la pertenencia a estas comunidades en contextos más amplios. Carece de estudios comparativos que tiendan puentes entre las experiencias del norte global y las del sur global, dificultando los logros globales.
Influencia limitada	Hace que el conocimiento académico resulte inaccesible y poco práctico para profesionales, limitando un involucramiento más amplio y la aplicación en el mundo real. Da lugar a una práctica decolonial insuficiente, perpetuando infraestructuras coloniales enquistadas.

EL PROYECTO DE INTERCAMBIO DE ENERGÍA ENTRE HOGARES

Esta sección presenta el “Inter-Household Energy Exchange Project”, que sirve como un estudio de caso para explorar una perspectiva postdesarrollista del diseño decolonial. Dicho proyecto contribuye a los esfuerzos globales de transición energética destinados a pasar de sistemas energéticos *centralizados* a sistemas *descentralizados*. Esta transición está facilitando un cambio global de los modelos energéticos pasivos tradicionales a gran escala basados en combustibles fósiles hacia la producción, el almacenamiento y la gestión localizados de energía renovable (Adams et al., 2021; Singh, 2019; Singh et al., 2017). Al hacer hincapié en la participación activa de la comunidad, esta transición promueve la integración de elementos socioculturales en los intercambios energéticos entre hogares y vecindarios, trascendiendo los sistemas puramente tecnológicos. Estos cambios transformadores son especialmente pertinentes para una perspectiva postdesarrollista, ya que representan un fenómeno global que entrelaza al norte global y al sur global a través de desafíos infraestructurales y climáticos compartidos, tecnologías energéticas emergentes y acciones de política internacional impulsadas por diversas organizaciones globales.

Iniciado en 2014 por uno de los autores de este artículo, Abhigyan Singh, como parte de su investigación doctoral sobre los intercambios de energía en la India, este proyecto global en curso —que representa un paso crucial hacia la descolonización del diseño de sistemas de intercambio de energía— examina críticamente los significados, los fundamentos teóricos y los valores subyacentes a los

intercambios energéticos. En este artículo, nos centramos en los hallazgos de un estudio longitudinal de antropología del diseño realizado por Singh en dos ubicaciones específicas: el distrito de Gaya, en la India, y la zona sureste de Ámsterdam, en los Países Bajos. Para más detalles sobre el enfoque y los métodos de investigación, se recomienda consultar las publicaciones anteriores de Singh (2019), Singh et al. (2021) y Van Leeuwen y Singh (2023, 2024).

Como parte de la investigación de antropología del diseño en la India, Singh conceptualizó, diseñó e instaló quioscos de energía (una infraestructura energética sin conexión a la red) en las aldeas de Rampur y Manpur (Figura 1). Estos poblados no estaban conectados a ninguna red eléctrica. El objetivo de estos quioscos de energía, equipados con paneles solares, baterías y lámparas solares, era que se constituyeran en una infraestructura que facilitara diversas formas de intercambio de energía dentro de las aldeas (como se detalla en Singh, 2019; Singh et al., 2021).

Desde 2021, Singh, en su rol de diseñador-antropólogo (Singh et al., 2021), ha seguido explorando oportunidades para el intercambio de energía en los Países Bajos, participando en un proyecto multidisciplinar de innovación energética en el sureste de Ámsterdam. Esta región se caracteriza por una importante diversidad étnica y cultural, con residentes de 170 nacionalidades. La zona incluye una dinámica mezcla de grandes empresas, como un estadio de fútbol equipado con más de 4.000 paneles solares, un banco de baterías de tres MW, zonas comerciales y barrios que enfrentan desafíos socioeconómicos, cuyos residentes viven en viviendas sociales (Figura 2). La investigación en antropología del diseño en los Países Bajos sigue en curso en el momento de escribir este artículo. Para más detalles, quien lee puede consultar publicaciones recientes derivadas de la misma (Van Leeuwen & Singh, 2023, 2024).

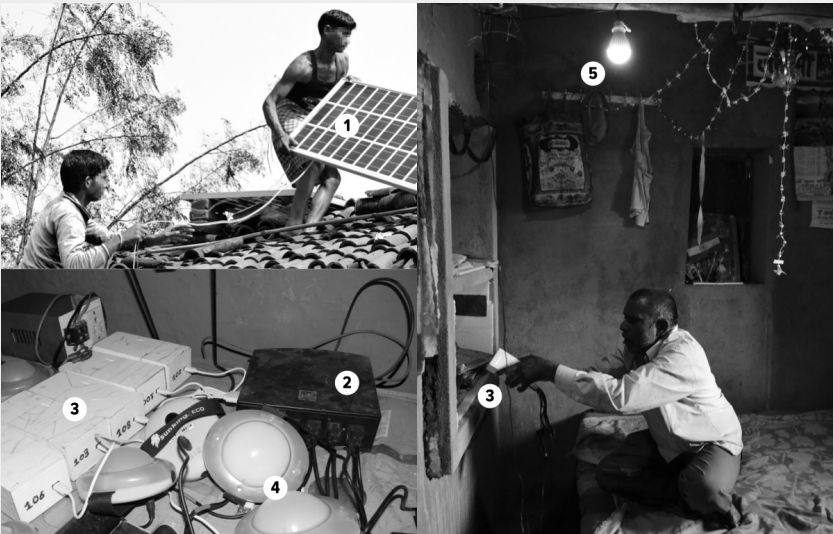


Figura 1: Infraestructura de intercambio de energía y sus componentes: panel solar (1), enrutador de energía (2), baterías (3), lámparas solares (4) y ampolleta LED conectada a una batería en la casa de un aldeano (5). Fotografías: Abhigyan Singh.

Figura 2: Escenas del sudeste de Amsterdam. Estación de trenes Bijlmer ArenA de Amsterdam (1), estadio de fútbol Johan Cruijff Arena (JCA) (2), y vista de una calle de un barrio de viviendas sociales (3). Fotografías: Abhigyan Singh.



EXPLORANDO LA COLONIZACIÓN Y LA DESCOLONIZACIÓN EN EL INTERCAMBIO DE ENERGÍA

Colonización guiada por la ideología y reforma global para la descolonización

Emplear una perspectiva postdesarrollista en la investigación de campo, tanto en zonas rurales de la India como en los Países Bajos, ha revelado varias ideas interesantes acerca de cómo un marco ideológico influye en el diseño de los intercambios energéticos y cómo esta misma noción ideológica está colonizando los intercambios energéticos, tanto en el sur global como en el norte global. En este contexto, entendemos que la *ideología*, desde el punto de vista de las ciencias sociales, tiene dos dimensiones principales. En primer lugar, la ideología abarca un proceso multifacético que implica la producción, reproducción y transformación de significados que son manifestaciones del poder y la dominación (Silbey, 2006). En segundo lugar, la ideología representa un sistema de ideas y valores sociales y morales que constriñen, confinan y dominan (Bloch, 2010).

Una constatación clave es que el *neoliberalismo* (Harvey, 2005; Kipnis, 2010) influye y limita los esfuerzos para diseñar intercambios energéticos tanto en el norte global como en el sur global. Como ideología dominante, produce, controla y restringe el significado del intercambio energético al *comercio de energía basado en el mercado*, donde los mecanismos de mercado dirigen las transacciones y la energía se comodifica (Adams et al., 2021; Singh et al., 2017, 2018). Este enfoque no solo avala y moraliza las estructuras de mercado como un marco normativo para organizar los intercambios energéticos, sino que también presenta a las personas que participan (individuos, hogares o comunidades) como actores motivados únicamente por el propio interés económico. Este marco ideológico prioriza valores de eficiencia, optimización de recursos y ganancias financieras, a menudo a expensas

de las dimensiones sociales y culturales, que quedan relegadas a la periferia.

Aunque se origina en el norte global, el neoliberalismo adopta distintas formas, configurando diversas experiencias humanas en todo el mundo, incluido el sur global (Centeno & Cohen, 2012; Connell & Dados, 2014; Ganti, 2014). La ideología neoliberal ha calado profundamente en la mentalidad de las personas implicadas en el desarrollo de sistemas de intercambio de energía a nivel de diseño, ingeniería, empresas y gobiernos, llevándolas a no cuestionar el comercio energético o explorar alternativas. Como resultado, la mayor parte de las soluciones de diseño —infraestructuras, tecnologías, servicios y modelos de negocio, entre otras— tanto en el norte global como en el sur global están orientadas a facilitar el comercio de energía, limitando la posibilidad de explorar alternativas para el intercambio energético.

En la India, los diseños de intercambio energético muestran un mínimo nivel de consideración de teorías y conceptos autóctonos. Sostenemos que el diseño de intercambios energéticos no está colonizado por una sola institución, región o incluso por el norte global, sino por la omnipresente ideología neoliberal. Curiosamente, esta colonización ideológica afecta al diseño tanto en el sur global como en el norte global. Por lo tanto, un enfoque descolonizador del diseño requiere reevaluar y reformar a nivel global la influencia de la ideología dominante.

Aprendizaje mutuo entre el norte global y el sur global

El trabajo de campo de antropología del diseño en la India identificó tres prácticas que ejemplifican modos alternativos de intercambio de energía, desafiando el modelo neoliberal dominante de *comercio de energía*. La primera práctica es el *trueque de energía*, a través del cual los hogares intercambian recursos energéticos, como baterías cargadas y lámparas solares, por bienes y servicios, prescindiendo de la moneda en curso (Singh et al., 2018). Según el trabajo etnográfico, los ejemplos de esta práctica incluyen el trueque de energía por productos agrícolas —como arroz, leche, granos y verduras— y herramientas de labor hechas a mano como palas y escaleras (Figura 3).

La segunda práctica consiste en *donar energía*, que representa una forma de intercambio energético basada en la entrega de regalos y la caridad. Esta práctica era especialmente evidente en reuniones culturales y familiares, como el festival socio-religioso de Saraswati Pooja, donde los miembros de la comunidad (especialmente niños y jóvenes) recolectaban donaciones de energía, incluyendo baterías cargadas, ampolletas LED y lámparas solares, para iluminar los espacios de celebración (Figura 4).

La tercera práctica es *arrendar energía*, una forma de intercambio económicamente racional pero profundamente arraigada en lo sociocultural. Las observaciones etnográficas revelan que los sistemas de energía solar alquilados —que incluyen paneles solares, baterías, parlantes y micrófonos— facilitan impor-

tantes acontecimientos comunitarios. Un ejemplo notable se dio en una procesión nupcial, en la que una bicicleta equipada con un altavoz y un amplificador sirvió como unidad móvil de música, demostrando la adaptabilidad de los sistemas de energía para mejorar los rituales sociales y satisfacer las necesidades locales (Figura 5).



Figura 3: Herramientas hechas a mano utilizadas en el trueque de energía: dos palas fabricadas por un hogar a cambio de energía (1), y una escalera fabricada por un carpintero local a cambio de energía (2). Fotografías: Abhigyan Singh.



Figura 4: Personas jóvenes y menores de la aldea se preparan para Saraswati Pooja. El ídolo descubierto de la diosa Saraswati se ilumina con una ampolleta LED alimentada por baterías donadas para las festividades. Fotografía: Abhigyan Singh.

Figura 5: Ejemplo de arriendo de energía. Personas de la aldea montan un altavoz, una batería y un amplificador de audio alquilados en una bicicleta para un cortejo nupcial. Fotografía: Abhigyan Singh.



Los conocimientos adquiridos durante el estudio en la India hicieron que Singh fuera invitado a participar en discusiones y colaboraciones con diversas partes interesadas en los Países Bajos, incluidas empresas de energía y *think tanks*. Las prácticas de intercambio energético observadas en zonas rurales de la India sirvieron como valiosos “objetos de frontera” (Star & Griesemer, 1989), facilitando la colaboración, la comunicación y la cooperación entre las diversas partes interesadas. Estas prácticas no solo sirvieron de inspiración, sino también de marco práctico para explorar posibilidades alternativas de intercambio energético en la zona sureste de Ámsterdam en los Países Bajos.

Aunque las exploraciones de antropología del diseño se están llevando a cabo en el sureste de Ámsterdam al momento de escribir estas líneas, ya han revelado el potencial para diversas formas de intercambio energético. Muchas personas residentes participan informalmente en diversos intercambios en su vida cotidiana, como compartir bienes en el contexto de relaciones cercanas y hacer trueque de artículos y servicios producidos localmente dentro de sus comunidades y redes étnicas y religiosas (Toellner, 2023). Estas prácticas aparentemente triviales e informales son cruciales para que las personas residentes puedan enfrentar sus desafíos económicos y mantener las relaciones sociales. Aunque son ignoradas por personas que trabajan en diseño e ingeniería en la industria energética y las agencias gubernamentales neerlandesas, estas prácticas destacan el potencial para diseñar intercambios energéticos decoloniales que vayan más allá de los modelos neoliberales de comercio de energía.

Contrariamente a lo que indicaría la intuición, esta comparación demuestra que el sur global, tal como ejemplifican los hallazgos obtenidos en las aldeas indias, puede inspirar e informar prácticas alternativas de diseño decolonial en el norte global. Este caso ilustra el potencial de aprendizaje mutuo entre los Países Bajos y la India —y, por extensión, entre el norte global y el sur global— para descolonizar el diseño. Este aprendizaje mutuo es especialmente importante para abordar los desafíos globales emergentes, como la transición energética, que tienen repercusiones interconectadas de gran alcance tanto para el norte global como para el sur global.

Además, las prácticas alternativas de intercambio de energía en las aldeas fueron posibles gracias a la infraestructura de los quioscos de energía, que dependía de componentes de origen global: baterías de una empresa holandesa, paneles solares de un fabricante chino y lámparas solares de una empresa india. Este escenario refleja las condiciones de muchos otros lugares del sur global, donde la infraestructura necesaria para apoyar los diseños decoloniales no puede producirse localmente y depende de redes globales de abastecimiento.

El papel de las infraestructuras en la imaginación y la práctica de alternativas decoloniales

Aunque tanto las zonas rurales de la India como los Países Bajos poseen potencial para formas alternativas de intercambio energético, nuestro trabajo de campo comparativo reveló que las infraestructuras desempeñan un papel crítico y contrastante a la hora de apoyar u obstaculizar la imaginación y el desarrollo de alternativas decoloniales.

En los Países Bajos, la infraestructura de la red energética está altamente desarrollada, incorporando las últimas tecnologías “inteligentes” y ofreciendo un acceso conveniente a la energía. Esta infraestructura está institucionalizada y es fuertemente dominada por el Estado y las fuerzas del mercado a través de estrictas regulaciones y la integración en diversos mercados energéticos. Tradicionalmente, las personas y los hogares han sido consumidores pasivos de energía, considerando normalmente al Estado y a las empresas como responsables de configurar su energía. La complejidad y la invisibilidad de esta infraestructura energética para el público general reducen significativamente las oportunidades para una participación activa en la imaginación, la experimentación y la generación de alternativas energéticas decoloniales.

La notable ausencia de prácticas de vinculación con la infraestructura energética planteó varios desafíos durante la investigación de campo en el sudeste de Ámsterdam, especialmente a la hora de implicar a personas residentes y comunidades locales en discusiones sobre alternativas a los modos neoliberales de intercambio de energía (Van Leeuwen & Singh, 2023, 2024). A pesar de experimentar pobreza energética, muchas personas residentes consideraban que el *comercio de energía* era la norma y se mostraban escépticas ante posibles alternativas. Este escepticismo refuerza nuestro punto anterior (discutido en la sección “Colonización guiada por la ideología...”), destacando cómo la ideología neoliberal global ha colonizado las normas sociales y los paisajes culturales, dando forma a las relaciones de las personas con la energía incluso en el norte global.

En cambio, las aldeas de la India estaban aisladas de la red, desconectadas de cualquier infraestructura energética a gran escala o red centralizada. Las casas ni siquiera cuentan con aparatos eléctricos básicos, como ventiladores y televisores, lo que hace que la vida con una configuración energética tan limitada resulte desafiante. Esta situación obliga a la gente a pensar, imaginar y actuar en relación con sus necesidades energéticas, su bienestar y su futuro. Las personas que viven en las aldeas adquieren e instalan equipos energéticos a pequeña escala, como paneles solares y luces LED. La infraestructura energética de estos pueblos permanece visible, simple y comprensible. En consecuencia, el sistema energético no está controlado por el Estado y queda fuera de los límites de cualquier mercado energético. Cabe destacar que la ausencia de una infraestructura energética a gran escala,

oculta y compleja, unida a la ausencia de control estatal y del mercado, fomenta la participación activa y proporciona un espacio creativo para que las personas piensen, imaginen y desarrollen prácticas alternativas de intercambio de energía, como se demostró en la sección anterior.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Al examinar críticamente la importancia histórica de la predominante división norte-sur, destacamos cómo la adopción acrítica de este marco conduce a la simplificación excesiva, la exclusión y el aislamiento y, en última instancia, limita el avance de las agendas decoloniales y su impacto práctico. A partir de nuestro estudio global de antropología del diseño sobre el intercambio de energía, identificamos tres ideas clave para la descolonización del diseño, al tiempo que abogamos por una perspectiva postdesarrollista.

En primer lugar, aunque la división norte-sur fue inicialmente concebida como un marco para destacar las desigualdades económicas globales, nuestras conclusiones sugieren que la descolonización debe trascender este enfoque binario para conseguir un alcance global. Nuestro estudio reveló que el intercambio de energía está guiado a escala global por la ideología neoliberal, lo que pone en tela de juicio el marco convencional norte global/sur global. Subrayamos la necesidad de examinar críticamente el papel de las ideologías tanto en la colonización como en la descolonización del diseño, abogando por una perspectiva que requiere un enfoque global no jerárquico que integre tanto el norte global como el sur global en un contexto internacional de postdesarrollo. Reformar las ideologías que sustentan la colonización es esencial para hacer avanzar el discurso descolonizador del diseño, destacando el potencial de un enfoque postdesarrollista para permitir una interacción dinámica entre lo global y lo local.

En segundo lugar, dado que la división norte-sur es cada vez más incapaz de capturar la dinámica de las divisiones políticas y económicas internacionales, resulta un marco inadecuado para entender la colonización y la descolonización del diseño. Dado que las regiones poseen capacidades diferentes y enfrentan desafíos distintos, la descolonización, en el contexto de los problemas globales emergentes (como la transición energética), requiere diálogo y aprendizaje mutuo entre el norte global y el sur global. Las conclusiones de nuestro estudio de las aldeas indias, por ejemplo, demuestran que las alternativas a la dominación ideológica son tanto imaginables como posibles. El norte global puede beneficiarse significativamente si se compromete con estas alternativas innovadoras que surgen en el sur global y las examina de cerca, promoviendo un proceso de aprendizaje recíproco que enriquezca las prácticas de diseño a través de contextos diversos. Las personas que practican e investigan en diseño tanto en el sur global como en el norte global pueden fomentar estratégicamente este aprendizaje mutuo para abordar los desa-

fíos globales de manera efectiva y hacer avanzar un paradigma postdesarrollista para descolonizar el diseño.

En tercer lugar, adoptar una perspectiva postdesarrollista nos hizo profundizar en nuestra comprensión de la colonización en el contexto de la descolonización de la práctica del intercambio energético. La comparación de los resultados obtenidos en la India y los Países Bajos puso de relieve la profunda influencia de las infraestructuras a la hora de imaginar e implementar alternativas decoloniales. Esta comparación subraya cómo las condiciones materiales de la infraestructura pueden tanto limitar como permitir prácticas y visiones que desafían los diseños neoliberales dominantes. Comprender esta dinámica es esencial para avanzar en los esfuerzos descolonizadores. Nuestra investigación sugiere que la flexibilidad, la visibilidad y la simplicidad de las infraestructuras son fundamentales para desarrollar alternativas decoloniales tanto en el norte global como en el sur global. Por lo tanto, el compromiso mutuo entre el norte global y el sur global es imperativo: el norte global puede mejorar su comprensión de las limitaciones infraestructurales y crear espacios de exploración creativa, mientras el sur global puede extraer valiosos conocimientos de la provisión de infraestructura del norte global. Este compromiso recíproco puede reportar beneficios a ambas regiones. Por consiguiente, el papel del mercado y del Estado en la descolonización del diseño merece una mayor atención en investigaciones y prácticas futuras.

Es esencial aclarar que nuestra investigación no minimiza las ramificaciones históricas de la colonización ni la importancia de las distintas prácticas y sus efectos en el sur global. Futuras investigaciones deberían centrarse en comparar las percepciones globales y locales, abordar las influencias infraestructurales y mejorar el diálogo entre el norte global y el sur global para promover prácticas efectivas y contextualmente relevantes de diseño decolonial. 

Fuentes de financiamiento

La investigación en terreno en la India forma parte de la tesis doctoral ya finalizada de Abhigyan Singh, financiada por la provincia de Fryslân (Países Bajos). La investigación en los Países Bajos forma parte del proyecto “Local Inclusive Future Energy (LIFE) City Platform”, apoyado a través del programa de subvenciones Missiegedreven Onderzoek, Ontwikkeling en Innovatie (MOOI) del Rijksdienst voor Ondernemend Nederland.

Agradecimientos

Extendemos nuestra más profunda gratitud a Ahmed Ansari por su inquebrantable apoyo y sus inestimables contribuciones a este artículo. Su visión crítica y sus comentarios constructivos han sido fundamentales para perfeccionar nuestro trabajo. También agradecemos a las personas que contribuyeron como revisoras anónimas sus atentos comentarios, que han mejorado enormemente la calidad y claridad de este manuscrito.

Nota sobre la autoría

Ambos autores han contribuido por igual a este artículo y comparten el rol de primer autor.

REFERENCIAS

- ABDULLA, D. (2021). Disciplinary Disobedience: A Border-Thinking Approach to Design. En C. Mareis & N. Paim (Eds.), *Design Struggles: Intersecting Histories, Pedagogies, and Perspectives* (pp. 227–241). Valiz.
- ADAMS, S., BROWN, D., CÁRDENAS ÁLVAREZ, J. P., CHITCHYAN, R., FELL, M. J., HAHNEL, U. J. J., HOJCKOVA, K., JOHNSON, C., KLEIN, L., MONTAKHABI, M., SAY, K., SINGH, A., & WATSON, N. (2021). Social and Economic Value in Emerging Decentralized Energy Business Models: A Critical Review. *Energies*, 14(23), Article 23. <https://doi.org/10.3390/en14237864>
- ANSARI, A. (2019). Decolonizing Design through the Perspectives of Cosmological Others: Arguing for an Ontological Turn in Design Research and Practice. *XRDS: Crossroads, The ACM Magazine for Students*, 26(2), 16–19. <https://doi.org/10.1145/3368048>
- ANSARI, A. (2021). Design's Missing Others and Their Incommensurate Worlds. En T. Fry & A. Nocek (Eds.), *Design in Crisis: New Worlds, Philosophies and Practices* (pp. 137–157). Routledge.
- BAHA, S. E., DAWDY, G., STURKENBOOM, N., PRICE, R., & SNELDERS, D. (2018). Good Design-Driven Innovation. *DRS2018 Research Papers*, 1, 98–111. <https://doi.org/10.21606/drs.2018.648>
- BLOCH, M. (2010). Ideology. En A. Barnard & J. Spencer (Eds.), *The Routledge Encyclopedia of Social and Cultural Anthropology* (pp. 369–370).
- CENTENO, M. A., & COHEN, J. N. (2012). The Arc of Neoliberalism. *Annual Review of Sociology*, 38, 317–340. <https://doi.org/10.1146/annurev-soc-081309-150235>
- CONNELL, R., & DADOS, N. (2014). Where in the World Does Neoliberalism Come From?: The Market Agenda in Southern Perspective. *Theory and Society*, 43(2), 117–138.
- DAVIS, T. W. D. (2012). Globalisation and the North/South Divide: An Overview. En R. Pettman (Ed.), *Handbook on International Political Economy* (pp. 231–247). World Scientific. https://doi.org/10.1142/9789814366984_0015
- DEMARIA, F., KOTHARI, A., SALLEH, A., ESCOBAR, A., & ACOSTA, A. (2023). Post-development: From the Critique of Development to a Pluriverse of Alternatives. En S. Villamayor-Tomas & R. Muradian (Eds.), *The Barcelona School of Ecological Economics and Political Ecology: A Companion in Honour of Joan Martinez-Alier* (pp. 59–69). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-031-22566-6_6
- DIETHELM, J. (2016). De-colonizing Design Thinking. *She Ji: The Journal of Design, Economics, and Innovation*, 2(2), 166–172. <https://doi.org/10.1016/j.sheji.2016.08.001>
- ESCOBAR, A. (1995). *Encountering Development: The Making and Unmaking of the Third World*. Princeton University Press.
- ESCOBAR, A. (2018). *Designs for the Pluriverse: Radical Interdependence, Autonomy, and the Making of Worlds*. Duke University Press.
- ESCOBAR, A. (2021). Autonomous Design and the Emergent Transitional Critical Design Studies Field. En C. Mareis & N. Paim (Eds.), *Design Struggles: Intersecting Histories, Pedagogies, and Perspectives* (pp. 25–38). Valiz.
- FREIRE, P. (1970). *Pedagogy of the Oppressed*. Continuum.
- FRY, T., DILNOT, C., & STEWART, S. (2015). *Design and the Question of History*. Bloomsbury.
- GANTI, T. (2014). Neoliberalism. *Annual Review of Anthropology*, 43, 89–104. <https://doi.org/10.1146/annurev-anthro-092412-155528>

- GEIB, S. (2023). Decolonizing the Design Process: A Case Study in Authorship, Power, and Control. *Diid —Disegno Industriale Industrial Design, DSI 1*. <https://doi.org/10.30682/diiddsi23t5k>
- GUTIÉRREZ BORRERO, A. (2021). When Design Goes South: From Decoloniality, through Declassification to Dessobons. En T. Fry & A. Nocek (Eds.), *Design in Crisis: New Worlds, Philosophies and Practices* (pp. 56–73). Routledge.
- HARVEY, D. (2005). *A Brief History of Neoliberalism*. Oxford University Press.
- JULIER, G. (2013). From Design Culture to Design Activism. *Design and Culture*, 5(2), 215–236. <https://doi.org/10.2752/175470813X13638640370814>
- KASZYŃSKA, P. (2023). Value in Design: Neoliberalism versus Pragmatism. *She Ji: The Journal of Design, Economics, and Innovation*, 9(1), 21–32. <https://doi.org/10.1016/j.sheji.2023.05.001>
- KIPNIS, A. (2010). Neoliberalism. En A. Barnard & J. Spencer (Eds.), *The Routledge Encyclopedia of Social and Cultural Anthropology* (pp. 503–504).
- LITONJUA, M. D. (2012). Third World/Global South: From Modernization, to Dependency/Liberation, to Postdevelopment. *Journal of Third World Studies*, 29(1), 25–56.
- MENAKEM, R. (2017). *My Grandmother's Hands: Racialized Trauma and the Pathway to Mending Our Hearts and Bodies*. Central Recovery Press.
- ONAFUWA, D. (2018). Allies and Decoloniality: A Review of the Intersectional Perspectives on Design, Politics, and Power Symposium. *Design and Culture*, 10(1), 7–15. <https://doi.org/10.1080/17547075.2018.1430995>
- OTTO, T., & SMITH, R. C. (2013). Design Anthropology: A Distinct Style of Knowing. En W. Gunn, T. Otto, & R. C. Smith (Eds.), *Design Anthropology* (pp. 1–29). Bloomsbury.
- PAPANEK, V. J. (1971). *Design for the Real World: Human Ecology and Social Change*. Pantheon Books.
- PATIL, K. (2024). Shape of the Design Worldview: Does Language Inform the Design Sense? *Design Issues*, 40(3), 88–104. https://doi.org/10.1162/desi_a_00769
- SCHULTZ, T., ABDULLA, D., ANSARI, A., CANLI, E., KESHAVARZ, M., KIEM, M., MARTINS, L. P. DE O., & J. S. VIEIRA DE OLIVEIRA, P. (2018). What Is at Stake with Decolonizing Design? A Roundtable. *Design and Culture*, 10(1), 81–101. <https://doi.org/10.1080/17547075.2018.1434368>
- SHVARTZBERG CARRIÓ, M. (2022). Designing Decolonization? Architecture and Indigenous Development. En K. Ruckstuhl, I. A. Velásquez Nimatuj, J.-A. McNeish, & N. Postero (Eds.), *The Routledge Handbook of Indigenous Development* (pp. 402–413). Routledge.
- SILBEY, S. (2006). Ideology. En B. S. Turner (Ed.), *The Cambridge Dictionary of Sociology* (pp. 278–279). Cambridge University Press.
- SINGH, A. (2019). *Conceptualizing Inter-household Energy Exchanges: An Anthropology-through-design Approach* [Disertación Doctoral, Delft University of Technology]. <https://doi.org/10.4233/uuid:57be7165-2726-4a1a-b076-c5ed3988e00b>
- SINGH, A., ROMERO HERRERA, N., VAN DIJK, H. W., KEYSON, D. V., & STRATING, A. T. (2021). Envisioning ‘Anthropology Through Design’: A Design Interventionist Approach to Generate Anthropological Knowledge. *Design Studies*, 76(Sep), 101014. <https://doi.org/10.1016/j.destud.2021.101014>
- SINGH, A., STRATING, A. T., ROMERO HERRERA, N. A., MAHATO, D., KEYSON, D. V., & VAN DIJK, H. W. (2018). Exploring Peer-to-peer Returns in Off-Grid Renewable Energy Systems in Rural India: An Anthropological Perspective on Local Energy Sharing and Trading. *Energy Research & Social Science*, 46(Dec), 194–213. <https://doi.org/10.1016/j.erss.2018.07.021>

- SINGH, A., STRATING, A. T., ROMERO HERRERA, N. A., VAN DIJK, H. W., & KEYSON, D. V. (2017). Towards an Ethnography of Electrification in Rural India: Social Relations and Values in Household Energy Exchanges. *Energy Research & Social Science*, 30(Aug), 103–115. <https://doi.org/10.1016/j.erss.2017.06.031>
- SLOANE, M. (2019). On the Need for Mapping Design Inequalities. *Design Issues*, 35(4), 3–11. https://doi.org/10.1162/desi_a_00559
- SMITH, R. C., WINSCHIERS-THEOPHILUS, H., LOI, D., DE PAULA, R. A., KAMBUNGA, A. P., SAMUEL, M. M., & ZAMAN, T. (2021). Decolonizing Design Practices: Towards Pluriversality. *Extended Abstracts of the 2021 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems*, Article 83. <https://doi.org/10.1145/3411763.3441334>
- STAR, S. L., & GRIESEMER, J. R. (1989). Institutional Ecology, “Translations” and Boundary Objects: Amateurs and Professionals in Berkeley’s Museum of Vertebrate Zoology, 1907–39. *Social Studies of Science*, 19(3), 387–420. <https://doi.org/10.1177/030631289019003001>
- TABOADA, M. B., ROJAS-LIZANA, S., DUTRA, L. X. C., & LEVU, A. V. M. (2020). Decolonial Design in Practice: Designing Meaningful and Transformative Science Communications for Navakavu, Fiji. *Design and Culture*, 12(2), 141–164. <https://doi.org/10.1080/17547075.2020.1724479>
- TOELLNER, V. N. E. (2023). *Unlocking Social Energy Through Relational Giving* [Tesis de Maestría, Delft University of Technology]. <https://repository.tudelft.nl/record/uuid:51f0b20d-da6c-4ae7-b467-ae3f1c3af490>
- TORRETTA, N. B., CLARK, B., & REDSTRÖM, J. (2024). Reorienting Design Towards a Decolonial Ethos: Exploring Directions for Decolonial Design. *Design and Culture*, Advance online publication. <https://doi.org/10.1080/17547075.2024.2356764>
- TSEKLEVES, E., DARBY, A., AHORLU, C., PICKUP, R., SOUZA, D. DE, & BOAKYE, D. (2020). Challenges and Opportunities in Conducting and Applying Design Research Beyond Global North to the Global South. *DRS2020 Research Papers*. <https://doi.org/10.21606/drs.2020.145>
- TUNSTALL, E. (2023). *Decolonizing Design: A Cultural Justice Guidebook*. MIT Press.
- VAN AMSTEL, F. (2021, 6 de mayo). Pluriversal Design Methods and Critical Ontological Design. *Frederick van Amstel*. <https://fredvanamstel.com/talks/pluriversal-design-methods-and-critical-ontological-design>
- VAN LEEUWEN, G., & SINGH, A. (2023). Local Frictions in the Energy Transition: Design Anthropology for the Emergence of Energy Communities. *The Ethnographic Praxis in Industry Conference 2023*, 277–294. <https://www.epicpeople.org/local-frictions-in-energy-transition-design-anthropology-for-energy-communities/>
- VAN LEEUWEN, G., & SINGH, A. (2024). Design Anthropology for Ethics of Care and Emergence: Reflections from an Energy Transition Project. *DRS2024 Research Papers*. <https://dl.designresearchsociety.org/drs-conference-papers/drs2024/researchpapers/235>
- VATSAYAN, K. (1996). *Bharata, the Nāṭyaśāstra*. Sahitya Akademi.
- VAZQUEZ, R. (2017). Precedence, Earth and the Anthropocene: Decolonizing Design. *Design Philosophy Papers*, 15(1), 77–91. <https://doi.org/10.1080/14487136.2017.1303130>
- ZIELHUIS, M. R. P. (2023). *Considering Design Practice: The Underutilized Opportunities in Collaborative Design Research Projects for Learning by Design Professionals* [Disertación Doctoral, Delft University of Technology]. <https://doi.org/10.4233/uuid:7ee30b24-cb6d-4ab7-a0b9-6ea2e7be5aa3>